FLADE BLATT

PDF AUF DER HOMEPAGE DER GEMEINDEN

flawil.ch | Degersheim*

AMTLICHES PUBLIKATIONSORGAN DER GEMEINDEN FLAWIL UND DEGERSHEIM

2. JAHRGANG | AUSGABE 31/32 | 11. AUGUST 2017

### «LOVEBUGS» TRETEN AUF

Morgen Samstag, 12. August, findet auf dem Bahnhofsgelände in Degersheim das «Festival am Gleis» statt. Los gehts um 14 Uhr. Headliner sind die national und international bekannten «Lovebugs» aus Basel. Für einen weiteren Höhepunkt sorgen die «Station Quo» aus dem St.Galler Rheintal. Auch Bands aus der Region erhalten die Chance, auf einer grossen Bühne aufzutreten. Eröffnet wird das Festival traditionsgemäss von einer Schülerband aus Degersheim, diesmal von den «Sending Grin».

››› SEITE 3

### LEITBILD IST ÖFFENTLICH

Unicef Schweiz hat die Gemeinde Flawil mit dem Label «Kinderfreundliche Gemeinde» ausgezeichnet. Dieser Auszeichnung liegt ein Aktionsplan zugrunde, der als erstes Ziel «Flawil verfügt über ein Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik» formuliert. Der Entwurf des Leitbildes wurde der Bevölkerung zur Vernehmlassung unterbreitet. Anregungen, Ergänzungen, Kritiken sind in die Überarbeitung des Leitbildes eingeflossen und der Gemeinderat hat nun das überarbeitete Leitbild verabschiedet. Es ist jetzt für die Öffentlichkeit zugänglich.

››› SEITE 8

### FREILICHTSPIEL IN BURGAU

Der Weiler Burgau beginnt sich für das historische Freilichtspiel «Recht und Gerechtigkeit» zu rüsten. Morgen Samstag wird mit dem Aufbau der Bühne begonnen. Ab dann bleibt der Dorfkern bis Sonntag, 10. September, gesperrt. Beim Freilichtspiel wirken etwa 30 Laiendarstellerinnen und -darsteller, Kinder und Musiker mit. Das Volksstück «Recht und Gerechtigkeit», dem eine frei erfundene Geschichte zugrunde liegt, ist eine kulturelle Bereicherung für Flawil.

››› SEITE 8

# Sanierung Oberstufenschulhaus auf Kurs

Der Pausenplatz erhält ein komplett neues Outfit, Zwischenbau und Abwartswohnung erhalten neue Fenster.

**DEGERSHEIM Die Bauarbeiten der zweiten Etappe am Oberstufenschulhaus schreiten zügig voran und der Zeitplan kann eingehalten werden. Die Schüler müssen ihr Schulhaus bis zu den Herbstferien über eine provisorische Treppe betreten.**

Auf dem Bau scheint die Zeit stets etwas schneller voranzugehen als woanders: Kaum begonnen, müsste das Bauwerk schon fertig sein. Bei der Sanierung des Oberstufenschulhauses wird der Zeitplan vom Ferienplan der Schule diktiert. Ende der Sommerferien, zu Beginn des neuen Schuljahrs, müssen die schulrelevanten Teile des Gebäudes wieder benutzbar sein. «Wir sind im Plan», beruhigt Projektleiter Martin Birrer, dipl. Arch. ETH und Projektleiter des ausführenden Herisauer Architekturbüros Schällibaum AG. Der Umfang der ersten Sanierungsetappe sei grösser gewesen, und da habe man es zeitlich auch geschafft, meint Birrer. Die Gesamtsanierung kostet 9,2 Mio. Franken, erfolgt in zwei Etappen und muss nach den Herbstferien vollendet sein.

**In den «alten Garderoben» werden neue Schulräume geschaffen.**

**Östlicher Teil ist Etappe 2**

Die Sanierungsetappe 2 umfasst den östlichen Teil des Schulhauses, also die Turnhalle, die Mietwohnung und den dazwischenliegenden Teil mit Singsaal, Lehrerzimmer, diversen Lagerräumen und den Garderoben, Duschen und Toiletten der Turnhalle. Das Augenmerk liegt auf der energetischen Sanierung des Baukörpers: neue Fenster, neue Fassade, neue Abdeckung der Halle. Die Mietwohnung werde «pinselrenoviert», so Birrer. Lehrerzimmer, Schulleiterbüro und Singsaal werden umfassender renoviert, wobei im Singsaal Decke und Boden bleiben, jedoch neue Schränke und ein Stühledepot eingebaut werden.

Bis Herbst müssen Schüler und Lehrer ihr Schulhaus über diese provisorische Treppe von der Schulstrasse her betreten.

Weiter auf Seite 2

Folgetext Seite 1

Projektleiter Martin Birrer erklärt die neuen Raumaufteilungen im Untergeschoss.

**Grössere Innenausbauarbeiten**
Grössere Innenausbauarbeiten gibt es im Untergeschoss. Dort werden in einem Teil der Sanitätshilfsstelle (SanHist) auf rund 180 Quadratmetern die neuen Garderoben und Duschen für die Sporthalle eingebaut. Ausserdem wird der Geräteraum etwas vergrössert und es gibt einen ebenerdigen Zugang vom Aussensportplatz und von der Halle zu den Garderoben. Birrer: «Da haben wir einige Betonmauern aufsägen müssen und neue Mauern gestellt.» Der Effekt dieser Massnahmen ist, so Birrer, «dass Schul- und Sportbereich nun völlig getrennt voneinander sind». Anstelle der alten Garderoben eine Treppe höher entsteht nun das neue Klassenzimmer für den Handarbeitsunterricht. «Damit haben wir im Hauptschulhaus ein Klassenzimmer mehr», sagt Birrer. Der langjährige provisorische Klassenzimmerpavillon wird deshalb nicht mehr benötigt. Auch der neue Lift führt bis ins Untergeschoss, womit das ganze Gebäude behindertengerecht wird.

**Neuer Pausenplatz**
Der Pausenplatz auf dem Dach der Turnhalle wird umfassend saniert. Diese Arbeiten seien nicht bis Ende der Ferien fertig, sagt der Projektleiter: «Wir haben deshalb auf der Rückseite einen provisorischen Eingang gebaut. Der Zugang zum Schulhaus erfolgt bis zu den Herbstferien von der Schulstrasse her über eine provisorische Treppe.» Innen werden alle Räume beim Schulbeginn fertig und benutzbar sein. Aussen wird noch bis in die Herbstferien weitergearbeitet. Insbsondere erhält auch der östliche Teil des Schulgebäudes eine neue Fassade aus Schieferplatten – analog dem bereits sanierten westlichen Teil. Für den Herbst sei dann auch die Instandstellung der Aussenanlagen geplant. Ausserdem werde auch die etagierte Treppe zwischen Oberstufen- und Steineggschulhaus (öffentliche Verbindung von Schulstrasse und Neugasse) komplett neu gestaltet. Gleichzeitig ersetzt die Gemeinde die darunterliegenden Werkleitungen.

## Was geschieht mit der SanHist und dem Pavillon?

**Gemeindepräsidentin Monika Scherrer nimmt Stellung**

**Was geschieht mit der Sanitätshilfsstelle, die nicht Teil der Sanierung ist?**
Es ist vorgesehen, den Jugendtreffpunkt dort unterzubringen. Er wird über den separaten, schon jetzt bestehenden Eingang erreichbar sein. Wichtig – aus betrieblicher Sicht – war dem Gemeinderat ausserdem, dass der Betrieb der Turnhalle autonom und abgegrenzt von der restlichen Schulanlage erfolgen kann. Alle für den Turnbetrieb nötigen Räume befinden sich nun auf demselben Stockwerk (Turnhalle, Garderoben, Duschen, WC). Auch der Lift, welcher den Schul- und Sportbereich behindertengerecht erschliesst, konnte in den Räumlichkeiten der SanHist perfekt platziert werden.

**Warum braucht es die Sanitätshilfsstelle nicht mehr bzw. was oder wo ist deren Ersatz?**
Die SanHist eignet sich auch heute nicht uneingeschränkt für eine Militärbelegung, da keine geeignete Küche zur Verfügung steht. Für die Unterbringung von Truppen ist vor allem der KP/BSA (Bereitstellungsanlage Krone) mit seinen 130 Schlafplätzen vorgesehen. Die SanHist wurde als Ergänzung (Schlafgelegenheit) zum KP/BSA Krone benutzt.

**Braucht es den Klassenzimmerpavillon zukünftig nicht mehr?**
In den «alten Garderoben» wurde neuer Schulraum geschaffen. Der Pavillon wurde bereits abgebrochen.

**Jetzt Ihr Inserat reservieren!**
flawil@cavelti.ch oder degersheim@cavelti.ch

### ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST FLAWIL/DEGERSHEIM

Allgemein **0900 144 914**
(CHF 1.30/Minute)
Kinder **0900 144 100**
(CHF 1.92/Minute)

**Impressum**
Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinden Flawil und Degersheim

Gedruckt auf Profutura 70 g/m²,
100 % Recycling-Papier, FSC®, blauer Engel

**Herausgeberinnen:**
Gemeinde Flawil, www.flawil.ch
Gemeinde Degersheim, www.degersheim.ch
**Auflage:** 6700 Ex.
**Verlag und Inserate:** Cavelti AG, Gossau
**Erscheinen:** Das FLADE erscheint wöchentlich.
Nächste Ausgabe am 18. August 2017
**Inserate- und Redaktionsschluss:**
Donnerstag, 10. August 2017
Beiträge und Inserate direkt an:
flawil@cavelti.ch, degersheim@cavelti.ch
**Todesanzeigen:**
Inserateschluss Dienstag, 15. August 2017

### BAUBEWILLIGUNGEN JULI 2017

**Folgende Bauprojekte wurden im Juni 2017 vom Gemeinderat Degersheim bewilligt:**

**Bauherrschaft:** Au Manuel und Berweger Sara, Ahornstrasse 35, 9000 St.Gallen **Grundeigentümer:** von Holz AG, Kirchenackerstrasse 24, 8757 Filzbach **Bauvorhaben:** Neubau Einfamilienhaus Assek-Nr. 2138 **Standort:** Grundstück Nr. 1081, Oberdorfstrasse 19, 9116 Wolfertswil

**Bauherrschaft:** Morf Werner, Wiggerweg 2a, 4665 Oftringen **Grundeigentümer:** Morf Werner, Wiggerweg 2a, 4665 Oftringen **Bauvorhaben:** Abbruch Weidestall Assek.-Nr. 553, Umnutzung Scheune Assek. Nr. 1033 für Mast- und Aufzuchtkälber und Neubau Laufstall Assek.-Nr. 2134 **Standort:** Grundstück Nr. 844, unterer Gampen, 9113 Degersheim

**Bauherrschaft:** Nolato Treff AG, Taastrasse 16, 9113 Degersheim **Grundeigentümer:** Nolato Treff AG, Taastrasse 16, 9113 Degersheim **Bauvorhaben:** Erweiterung Gewerbegebäude Assek.-Nr. 1590 **Standort:** Grundstück Nr. 588, Taastrasse 28, 9113 Degersheim

**Bauherrschaft:** Angehrn AG, Weierwiesstrasse 24, 9113 Degersheim **Grundeigentümer:** Angehrn AG, Weierwiesstrasse 24, 9113 Degersheim **Bauvorhaben:** Erweiterung Bürogebäude Assek.-Nr. 1311 und Vergrösserung Vordach bei Werkhalle Assek.-Nr. 1312 **Standort:** Grundstück Nr. 282, Weierwiesstrasse, 9113 Degersheim

**Bauherrschaft:** Fossalto Emiliano, Blumenweg 2, 9113 Degersheim **Grundeigentümer:** Fossalto Emiliano, Blumenweg 2, 9113 Degersheim **Bauvorhaben:** Neubau Doppelgarage **Standort:** Grundstück Nr. 743, Blumenweg 2, 9113 Degersheim

**Bauherrschaft:** Witman Hendrik, Wolfhagstrasse 1, 9113 Degersheim **Grundeigentümer:** Witman Hendrik, Wolfhagstrasse 1, 9113 Degersheim **Bauvorhaben:** Fassadensanierung beim Wohnhaus Assek.-Nr. 1884 **Standort:** Grundstück Nr. 352, Wolfhagstrasse, 9113 Degersheim

**Bauherrschaft:** Kopp Esther und Aldo, Hörenstrasse 18, 9113 Degersheim **Grundeigentümer:** Kopp Esther und Aldo, Hörenstrasse 18, 9113 Degersheim **Bauvorhaben:** Heizungssanierung beim Wohnhaus Assek.-Nr. 1734 **Standort:** Grundstück Nr. 1416, Hörenstrasse 18, 9113 Degersheim

**Bauherrschaft:** Näf Alfred und Anita, Feldstrasse 17, 9113 Degersheim **Grundeigentümer:** Näf Alfred und Anita, Feldstrasse 45, 9113 Degersheim **Bauvorhaben:** Heizungssanierung beim Wohnhaus Assek.-Nr. 301 **Standort:** Grundstück Nr. 474, Feldstrasse 45, 9113 Degersheim

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Hier werden die aktuellen Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Degersheim aufgrund von Mutationen im Einwohnerregister durch das Einwohneramt publiziert.
Bitte beachten Sie,

- dass die Publikationen aus datenschutzrechtlichen Gründen unvollständig sein können und
- dass nur Mitteilungen von in Degersheim wohnhaften Personen hier publiziert werden.

**Geburten**

**Wohler, *Tiziano* Morris,** geboren am 10. Juli 2017 in Degersheim SG, Sohn des Wohler, Simon und der Wohler geb. Winteler, Patricia, wohnhaft in Degersheim SG.

**Röthlisberger, Leo,** geboren am 21. Juli 2017 in Herisau AR, Sohn des Röthlisberger, Peter und der Larriba Martinez Talia, wohnhaft in Degersheim SG.

# Schuljahr 2017/18

**DEGERSHEIM Erster Schultag: Montag, 14. August 2017**

| | |
|---|---|
| **1. Kindergarten** | **9.30 Uhr** |
| **2. Kindergarten** | **8.10 Uhr** |
| **Primarschule** | **8.10 Uhr** |
| **Oberstufe** | **8.00 Uhr** |

Die Eltern der neuen Schülerinnen und Schüler im Kindergarten und der 1. Primarklasse begleiten ihre Kinder am ersten Schultag.

**Ferienplan**

| | |
|---|---|
| Schulbeginn | 14.08.2017 |
| Jahrmarkt | 04.09.2017 |
| Herbstferien | 30.09.2017 bis 22.10.2017 |
| Weihnachten | 23.12.2017 bis 07.01.2018 |
| Sportferien | 27.01.2018 bis 04.02.2018 |
| Frühlingsferien | 07.04.2018 bis 22.04.2018 |
| Auffahrt | 11.05.2018 |
| Sommerferien | 07.07.2018 bis 12.08.2018 |

## Seniorenturnen in Degersheim

**VEREIN** In dieser Stunde haben die Seniorinnen und Senioren garantiert viel Spass bei Bewegung, Spiel und Geselligkeit. Kommen Sie unverbindlich und ohne Anmeldung auf eine Gratis-Schnupperlektion vorbei! Kosten CHF 6.– pro Stunde. Schulhaus Steinegg, ab Donnerstag, 17. August. Turnzeiten: Junge Senior/-innen: 9 bis 10 Uhr; Senioren (Männergruppe): 10 bis 11 Uhr; Senior/-innen 85plus: 14.30 bis 15.30 Uhr.

Gabi Karge

# Neuer Unterflurbehälter beim Föhrenwäldli

**DEGERSHEIM An der Bergstrasse, Einlenker Föhrenwäldli, wurde ein neuer Unterflurbehälter gesetzt und in Betrieb genommen. Die betreffenden Anwohner wurden von der Gemeindeverwaltung angeschrieben.**

Die herkömmliche Sammeltour fand am Montag, 7. August 2017, das letzte Mal statt. Das bedeutet, dass die einzelnen Kehrichtsäcke entlang der Strassen nicht mehr eingesammelt werden. Gleichzeitig mit der Umstellung werden auch die Container, in welchen Gebührensäcke gesammelt wurden, nicht mehr geleert. Diese Kehrichtsäcke sind ebenfalls einem UFB zuzuführen. Keine Änderungen erfahren die Gewerbecontainer mit Gewichtsmessung sowie die Grünabfuhr.

## Die «Lovebugs» heizen den Besuchern am «Festival am Gleis» ein

**VEREIN** Am Samstag, 12. August, wird auf dem Bahnhofsgelände in Degersheim das sechste Open Air, neu unter dem Namen «Festival am Gleis», durchgeführt. Türöffnung ist um 14.00 Uhr. Headliner sind die national und international bekannten «Lovebugs» aus Basel. Nachdem ihr Auftritt im St.Galler Kugl im Frühjahr unfallhalber ausfiel, findet nun in Degersheim der erste Auftritt in der Ostschweiz seit langer Zeit statt.
Für einen weiteren Höhepunkt sorgen die «Station Quo» aus dem St.Galler Rheintal. Ihre Songs sind von ihren Vorbildern inspiriert, den unvergleichlichen «Status Quo». Im Weiteren erhalten Bands aus der Region die Chance, auf einer grossen Bühne aufzutreten: Aus Herisau sind das «Absolution» und aus der Region Flawil «The Three Sum». Eröffnet wird das Festival traditionsgemäss von einer Schülerband aus Degersheim, diesmal von den «Sending Grin». Als letzte Band werden die Lausanner «Huge Puppies» noch einmal richtig einheizen! Für das leibliche Wohl sorgt ein grosses Angebot an regionalen Spezialitäten. Dem OK ist es ein Anliegen, dass sämtliche Produkte aus der Region bezogen werden.
Mehr Informationen finden Sie unter www.festivalamgleis.ch.

Auch dieses Jahr konnte das «Festival am Gleis» viele tolle Bands verpflichten.

Walter Lienhard

## HANDÄNDERUNGEN JULI 2017

**Veräusserer:** Neff Christoph Josef, Degersheim (Miteigentümer zu ½) **Erwerberin:** Neff Fabienne, Degersheim (bisher Miteigentümerin zu ½, neu Alleineigentümerin) **Grundstück:** Nr. 295, Bahnhofstrasse 10, 9113 Degersheim (½ Miteigentumsanteil) **Gebäude:** Kiosk Vers.-Nr. 62 **Fläche:** 131 m², Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage

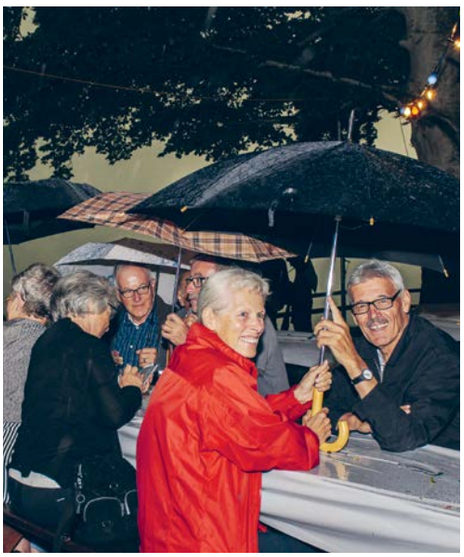
**Veräusserer:** Salihu Xhelal und Salihu Vildane, Degersheim (zu je ½ Miteigentum) **Erwerber:** Nesanir Bektas und Nesanir Makbule, Killwangen AG (zu je ½ Miteigentum) **Grundstück:** Nr. 210, Hauptstrasse 66, 9113 Degersheim **Gebäude:** Wohn- und Geschäftshaus Vers.-Nr. 67 **Fläche:** 158 m², Gebäude, übrige befestigte Fläche

**Veräusserer:** Hofstetter Alexander Jakob und Hofstetter Rosmarie Theresia, Wolfertswil (zu je ½ Miteigentum) **Erwerber:** Hofstetter Alexander Oswin und Hofstetter Rita Anna, Schönholzerswilen TG (zu je ½ Miteigentum) **Grundstück:** Nr. 1107, Hauptstrasse 24, 9116 Wolfertswil **Gebäude:** Wohnhaus Vers.-Nr. 808, Remise Vers.-Nr. 1814 **Fläche:** 791 m², Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage

**Veräusserin:** von Holz AG, mit Sitz in Glarus Nord GL **Erwerber:** Au Manuel und Berweger Sandra, St.Gallen SG (zu je ½ Miteigentum) **Grundstück:** Nr. 1081, Oberdorfstrasse, 9116 Wolfertswil **Fläche:** 593 m², Strasse/Weg, Acker/Wiese/Weide

**Veräusserer:** Frischknecht Andreas, Degersheim **Erwerber:** Sadiku Qendrim, Flawil und Shala Mentor, Degersheim (zu je ½ Miteigentum) **Grundstück:** Nr. 328, Postweg 2, 9113 Degersheim **Gebäude:** Wohn- und Geschäftshaus Vers.-Nr. 44, Holzschuppen Vers.-Nr. 1039 **Fläche:** 595 m², Gebäude, Strasse/Weg, Gartenanlage

## Bundesfeier fiel ins Wasser



Gut gelaunt – trotz des plötzlichen Gewitteneinbruchs.

**VEREIN** Kein Meteorologe hatte voraussagen können, wo die erwarteten Gewitter am 1. August ausbrechen würden. Die Region Degersheim wurde um 19 Uhr vom Rand einer Gewitterzelle über der nördlichen Ostschweiz erfasst. Um diese Zeit hatten viele 1.-August-Feiern bereits angefangen und auch in Degersheim sass man gemütlich beisammen und freute sich auf den bevorstehenden Abend. Doch noch während des Eintreffens der vielen Festbesucherinnen und -besucher auf dem traditionellen Festplatz im Föhrenwäldli zog das Gewitter sehr rasch auf.
Sturmwind und heftiger Regen setzten der Festgemeinschaft derart zu, dass sich das OK, zusammengesetzt aus dem Verkehrsverein und dem Turnverein, entschied, die Feier abzubrechen. Viele Besuchende waren um diese Zeit bereits nach Hause geflüchtet. Doch das Wetter wurde nach dem Gewitter schnell wieder besser und so sassen diejenigen, die dageblieben waren, und jene, die sich zu Hause wieder frisch angezogen hatten, noch fast zwei Stunden gemütlich beisammen und erlebten auch noch das Abbrennen des Funkens. Das OK möchte sich an dieser Stelle für die Umstände an der gestörten Bundesfeier entschuldigen.

Michael Hug

## Senioren reisen nach Einsiedeln

**VEREIN** Sommerzeit – Ausflugszeit! Für die Seniorinnen und Senioren aus Degersheim-Wolfertswil und Magdenau geht am 16. August die Reise erst nach Einsiedeln, danach zum Wägitalersee. In Einsiedeln können Klosterkirche und Klosteranlage besichtigt werden. Auch das Diorama oder das Panorama laden zum Besuch ein. Bei gutem Wetter bleibt Zeit, um den Kreuzweg zu gehen. Auf der Rückfahrt über die Sattelegg lädt der Wägitalersee zu einem Aufenthalt ein.
Die evangelische und die katholische Kirchgemeinde, zusammen mit der Pro Senectute, laden die Seniorinnen und Senioren herzlich zu diesem Ausflug ein. Selbstverständlich dürfen die Partnerinnen und Partner mitkommen, auch wenn diese noch nicht im AHV-Alter sind. Sitzplätze im Car können nicht reserviert werden. Der Seniorenausflug findet bei jedem Wetter statt. Anmeldung schriftlich oder telefonisch bis Montag, 14. August, an Berti Hauenstein, Hintere Dorfstrasse 2, 9113 Degersheim, Tel. 071 371 22 90.

Joseph Senn

Ihre Luftbrücke
in die Heimat.
rega
Jetzt Gönner werden: www.rega.ch

## Mit der Tellswaffe aufs Podest

Er hat es zuoberst aufs Treppchen geschafft: Michael Hehli ist Junioren-Schweizer-Meister im Kniend-Schiessen mit der Armbrust.

**VEREIN** Der Degersheimer Armbrustschütze Michael Hehli ist Schweizer Meister im Kniend-Schiessen bei den Junioren. Der 20-Jährige holte sich letzten Sonntag diesen Titel an den Schweizer Meisterschaften in Sulgen.
Die Armbrustschützen Degersheim freuen sich sehr über den Erfolg von Michael Hehli. Es hatte sich schon seit Längerem abgezeichnet, dass der erfolgreiche Jungschütze diesen Titel holen kann. Nun hat er es in seinem letzten Jahr als Junior geschafft, nachdem er im Vorjahr noch Zweiter war.

Gerold Pfister

Jetzt Ihr Inserat reservieren!
flawil@cavelti.ch oder degersheim@cavelti.ch

SOB SÜDOSTBAHN

**SOB-Bauarbeiten**

# Fahrbahnerneuerung und Instandstellungsarbeiten zwischen Herisau–Brunnadern-Neckertal

Auf dem Streckenabschnitt zwischen Schachen b. Herisau und Degersheim erneuert die Schweizerische Südostbahn AG (SOB) die Fahrbahn. Die Bauarbeiten starten am Montag, 14. August 2017, und dauern bis Herbst 2017. Im Rahmen einer Totalsperre zwischen Herisau und Brunnadern-Neckertal von Dienstagabend, 31. Oktober, bis Montagmorgen, 6. November 2017, wird zugleich der Russentunnel bei Mogelsberg instand gestellt. Es verkehren Bahnersatzbusse.

Auf dem über 100-jährigen Streckenabschnitt zwischen Schachen b. Herisau und Degersheim erfolgen erste Arbeiten von Montag, 14. August, bis Freitag, 25. August 2017.

**Normale Nachtbetriebspause (normaler Bahnbetrieb)**
Jeweils von 00.50 bis 04.25 Uhr
Sonntagabend, 27. August, bis Freitagmorgen, 8. September 2017
Sonntagabend, 8. Oktober, bis Dienstagmorgen, 31. Oktober 2017

**Verlängerte Nachtbetriebspause (mit Bahnersatz)**
Jeweils von 22.50 Uhr bis Betriebsschluss
Sonntagabend, 10. September, bis Freitagmorgen, 15. September 2017
Sonntagabend, 17. September, bis Freitagmorgen, 22. September 2017
Sonntagabend, 24. September, bis Freitagmorgen, 29. September 2017
Sonntagabend, 1. Oktober, bis Freitagmorgen, 6. Oktober 2017
Während der OLMA, Donnerstag, 12. Oktober, bis Sonntag, 22. Oktober 2017, gilt der normale Bahnbetrieb.

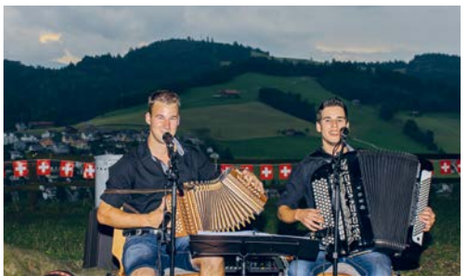
**Totalsperre zwischen Herisau und Brunnadern-Neckertal (mit Bahnersatz)**
Dienstag, 31. Oktober, ab 23.30 Uhr, bis Sonntag, 5. November 2017, Betriebsschluss

**Totalsperrung Russentunnel (mit Bahnersatz)**
Dienstagabend, 31. Oktober, 23.25 Uhr, bis Montagmorgen, 6. November 2017, 04.20 Uhr

Der Bahnersatz von Herisau nach Brunnadern-Neckertal und umgekehrt ist in dieser Zeit durch Busse gewährleistet. Beachten Sie bitte die wechselnden Haltestellen bei der Baustelle Bahnhofplatz Brunnadern-Neckertal. Alle Informationen zur Fahrplanänderung sind unter www.sob.ch/fahrplan abrufbar.
Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und für Ihre Geduld. Möchten Sie Kontakt mit uns aufnehmen, dann schreiben Sie eine E-Mail an kundendienst@sob.ch oder an die Schweizerische Südostbahn AG, Kundendienst, Bahnhofplatz 1a, 9001 St.Gallen.

# Regen statt Rede

Die 1. August-Feier wurde vom Turnverein und dem Verkehrsverein organisiert und fand im Föhrenwäldli statt. Die 1.-August-Rede fiel wegen des Unwetters wortwörtlich ins Wasser. Fotos: Victor Schönenberger



# Flawiler feierten auf dem Marktplatz

Die Flawiler 1.-August-Feier hat mitten im Dorf auf dem Marktplatz beim alten Feuerwehrdepot stattgefunden. Die rund 250 Gäste wurden von FDP-Gemeinderat Markus Lichtensteiger begrüsst. Die Rede zum Nationalfeiertag hielt alt CVP-Kantonsrat Werner Ritter.

Fotos: Andreas Koller

# Sehenswürdigkeiten

Für viele ist die schönste Zeit im Jahr vorbei – die Ferienzeit. Zeit zur Erholung, Zeit zum Verreisen, Zeit, etwas mehr Freiheit als üblich zu erleben. Aber auch Zeit, etwas Schönes anzusehen und mit neuen Eindrücken heimzukehren.
Sehenswürdigkeiten bringen immer noch Massen von Touristen in Bewegung. Ob es sich um eine grossartige Landschaft, ein einmaliges Bauwerk, ein berühmtes Gemälde oder gar ein Weltkulturerbe handelt.
Viele schöne Eindrücke sind leider schnell verflogen. Trotz den mannigfachen Clouds und Social Medias vergessen wir vieles wieder. Zum Glück gefällt uns manches auch heute noch besonders und bleibt länger oder sogar unvergesslich in Erinnerung. Es ist mehr als die Lust am Sensationellen. Wir spüren, dass mehr dahintersteckt, fühlen uns angesprochen. Es berührt uns. Es ist das Geheimnis wahrer Schönheit und Grösse – unabhängig von Alter, Ort und Zeitpunkt.
Wie schön wäre es, wenn wir dieses Geheimnis wahrer Schönheit und Grösse auch auf die Begegnung mit Menschen übertragen. Denn auch da gibt es viel Geheimnisvolles, das wir in Würde und Respekt in Erinnerung behalten sollen.

Markus Schöbi, Seelsorgeeinheit Magdenau

SEELSORGE EINHEIT MAGDENAU

**Sonntag, 13. August, Wolfertswil**
**08.45** Eucharistiefeier, Familiengottesdienst mit Segen zum neuen Schuljahr
**Sonntag, 13. August, Degersheim**
**10.15** Eucharistiefeier
**Sonntag, 13. August, Flawil**
**10.15** Kommunionfeier

## FLAWIL

**Segnung der Kräutersträusschen**
Am Mittwoch, 16. August, ist um 9.15 Uhr Eucharistiefeier zu Mariä Himmelfahrt (mit Segnung der Kräutersträusschen). Zu diesem speziellen Gottesdienst sind alle herzlich eingeladen.

## WOLFERTSWIL

**Wöschkafi**
Zum Wöschkafi-Höck treffen sich junge Familien am Montag, 14. August, um 15.00 Uhr. Je nach Wetter im Vereinslokal oder auf dem Spielplatz.

## DEGERSHEIM

**Elternabend Jungwacht**
Am Mittwoch, 16. August, 19.30 Uhr, lädt die Jungwacht zum Elternabend ins Pfarreiheim ein. Sie werden genaue Infos über das Herbstlager sowie allgemeine Informationen zur Schar erhalten und das Leitungsteam kennenlernen.

www.se-ma.ch

**Evangelisch-methodistische Kirche**

**Sonntag, 13. August**
**10.00** Gottesdienst zum Schulanfang mit Rolf Wyder
**Freitag–Sonntag, 18.–20. August**
Teenstreff «Lautstark»: Heavenstage-Festival

Riedernstrasse 13, Tel. 071 951 51 47

www.emk-flawil.ch

**Reformierte Kirchgemeinde Flawil**

**Sonntag, 13. August**
**10.00** Kirche Oberglatt: Familiengottesdienst mit Pfrn. M. Muhmenthaler.
Thema: «Mut und Vertrauen»
Kollekte: Rechtsberatungsstelle für Asylsuchende
Fahrdienst: 071 393 37 33
**Montag, 14. August**
**08.00** Kirche Niederwil: Ökum. Gottesdienst zum Schulanfang
**Dienstag, 15. August**
**11.00** Unterrichtszimmer: Stille und Gebet
**11.30** KGZ: Mittagstreff
An-/Abmeldung nach dem Gottesdienst oder bis Montag, 11.00 Uhr
(Tel. 071 394 90 50)
**Mittwoch, 16. August**
**19.30** KGZ: Missionsarbeitskreis
**Freitag, 18. August**
**17.00** Jugendlounge Mittelstufe
**19.00** Jugendlounge Oberstufe

www.ref-flawil.ch

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Degersheim

**Samstag, 12. August**
**08.00** Männerforum
**Sonntag, 13. August**
**09.40** Gottesdienst mit Diakon Richard Böck. Kinderhort.
**Montag, 14. August**
**09.30** Bibeltreff
**12.15** Salatzmittag
**Donnerstag, 17. August**
**20.00** Kirchenchor

www.ref-degersheim.ch

**Freie Christengemeinde Flawil**
Gott begegnen – Gemeinschaft erleben

**Sonntag, 13. August**
**09.30** Gottesdienst mit Gebärdenübersetzung. Thema: «Pflanzer und Begiesser». Opfer zugunsten Syrien und Hungersnot in Afrika. Gleichzeitig separate Gottesdienste für Kinder.

Besuchen Sie uns – Sie sind herzlich willkommen.
Waldau 1 (Habis-Areal)
Telefon 071 393 91 91

www.fcgf.ch

# Leitbild wird der Öffentlichkeit zugänglich gemacht

**FLAWIL Unicef Schweiz hat die Gemeinde Flawil am 20. September 2016 mit dem Label «Kinderfreundliche Gemeinde» ausgezeichnet. Der Auszeichnung liegt ein Aktionsplan zugrunde, der als erstes Ziel formuliert: «Flawil verfügt über ein Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik». Der Gemeinderat hat nun an seiner Sitzung vom 4. Juli 2017 das Leitbild verabschiedet.**

Der Unicef-Auszeichnung «Kinderfreundliche Gemeinde» liegt ein Aktionsplan zugrunde, welcher in den nächsten Jahren umgesetzt wird. Der Aktionsplan formuliert als erstes Ziel: «Flawil verfügt über ein Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik». Das Projektteam «Kinderfreundliche Gemeinde» hat in mehreren Sitzungen einen Entwurf für ein Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik entwickelt. Als inhaltliche Grundlage dienten die Ergebnisse der Zukunftswerkstätten sowie des Erwachsenenworkshops, welche im Rahmen des Labelprozesses stattgefunden haben.

### Zur Vernehmlassung unterbreitet

Der Entwurf des Leitbildes wurde der Bevölkerung bis Freitag, 2. Juni 2017, zur Vernehmlassung unterbreitet. Die zahlreich eingegangenen Anregungen, Ergänzungen, Kritiken oder positiven Rückmeldungen zu Inhalt und Formulierung sind in die Überarbeitung des Leitbildes eingeflossen. Der Gemeinderat hat nun das überarbeitete Leitbild an seiner Sitzung vom 4. Juli 2017 verabschiedet.

### Im Internet aufgeschaltet

Nun wird das Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Einerseits an dieser Stelle im FLADE-Blatt. Anderseits auf der Homepage www.flawil.ch, wo es unter «Soziales» bei den Rubriken «Kind» und «Jugend» sowie unter dem Toplink «Kinderfreundliche Gemeinde» aufgeschaltet ist. Zudem wird Vereinen mit Jugendarbeit das Angebot gemacht, das Leitbild an einem ihrer Vereinsanlässe vorzustellen. Dies kann auch im Rahmen der jährlich stattfindenden Vereinskonferenz geschehen. Das Ziel ist es zum einen, das Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik bei den Flawilerinnen und Flawilern bekannt zu machen. Und zum anderen, dass es bei Entscheiden, Aktivitäten oder Projekten von Behörden, Verwaltung, Vereinen oder Schulen im Sinne einer Orientierungshilfe und Richtschnur konsultiert wird.

## Leitbild zur Kinder- und Jugendpolitik der Gemeinde Flawil

Die UN-Kinderrechte sind Grundlage der Kinder- und Jugendpolitik der Gemeinde Flawil. Deren konkrete und alltägliche Umsetzung ist eine gemeinsame Aufgabe von Behörden und Verwaltung, Schulen, Kirchen, Vereinen, Eltern sowie allen Erwachsenen. All diese Menschen und Organisationen sind eingeladen, sich für die Umsetzung dieser Leitsätze zu engagieren. In diesem Sinne ist im Folgenden von «wir» die Rede. Auf der Basis von gegenseitigem Respekt und Wertschätzung fördern wir den Dialog zwischen den Menschen in ihrer ganzen Vielfalt – ungeachtet von Geschlecht, Nationalität, ethnischer Herkunft, Religion oder Weltanschauung, Behinderung, Alter, sexueller Orientierung und Identität.

### Partizipation

- Kinder und Jugendliche sind Teil unserer Bevölkerung mit Rechten und Pflichten. Sie suchen eigene Werte und Normen und entwickeln eigene Ausdrucksformen. Wir wissen darum und nehmen ihre Bedürfnisse und Interessen ernst.
- Wir ermutigen Kinder und Jugendliche, ihre Vorstellungen einzubringen, eigene Ideen und Projekte zu verwirklichen und so mit ihren Mitteln und Möglichkeiten das Leben in unserer Gemeinde mitzugestalten. Wir stellen die dazu angemessenen Strukturen und Mittel zur Verfügung.
- Die Kinder und Jugendlichen werden bei Vorhaben und Entscheidungen, welche sie betreffen, altersgerecht informiert und in Entscheidungsprozesse einbezogen.

### Förderung

- Wir unterstützen Kinder und Jugendliche aktiv auf ihrem Lebensweg und fördern sie in der Entwicklung zu Selbstbestimmung, Selbstkompetenz und der Übernahme von Verantwortung.
- Gemeinsam schaffen wir Rahmenbedingungen, welche ein gesundes Aufwachsen unserer Kinder und Jugendlichen ermöglichen. Damit stärken wir uns gegenseitig, fördern die Zusammenarbeit und entwickeln bedarfsgerechte Angebote.

### Schutz

- Wir berücksichtigen die besonderen Schutzbedürfnisse von Kindern und Jugendlichen.
- Kinder und Jugendliche finden bei uns Ansprechpersonen, Informationen, Hilfe und Unterstützung.
- Wir sind Vorbilder, vermitteln im Umgang miteinander soziale Werte und fordern diese ein.

# Freilichtspiel Burgau: Dorfkern bis 10. September gesperrt

**FLAWIL Ende August und Anfang September wird im Flawiler Weiler Burgau das Freilichtspiel «Recht und Gerechtigkeit» aufgeführt. Am Samstag, 12. August 2017, wird mit dem Aufbau der Requisiten begonnen. Ab diesem Zeitpunkt bleibt der Dorfkern bis Sonntag, 10. September 2017, gesperrt.**

Der Weiler Burgau beginnt sich für das geplante historische Freilichtspiel «Recht und Gerechtigkeit» zu rüsten. Denn schon bald kommt es zu einer öffentlichen Gerichtsverhandlung. Seit einiger Zeit hält sich nämlich das Gerücht, dass ein Grossbauer rechtswidrig seine Grenzen verschoben hat. Dies allerdings nicht, wie üblich, zu seinen Gunsten. Doch dieser Hinterlist ist der junge Kantonsrichter Steingruber auf die Schliche gekommen. Dies ist der Anfang der Geschichte, welche der einheimische Theaterautor Xaver Köpfli geschrieben hat. Am Freilichtspiel Burgau wird das Volksstück nun aufgeführt – und zwar mitten im Dorfkern.

### Frei erfundene Geschichte

Etwa 30 Laiendarstellerinnen und -darsteller, Kinder und Musiker spielen beim Freilichtspiel im Weiler Burgau mit. Es sind überwiegend erfahrene Akteure der Theatergruppe des Gemischten Chors Egg oder anderer Theaterbühnen. Es sind Einwohnerinnen und Einwohner Burgaus sowie Bekannte der Einwohner Burgaus. Das Volksstück «Recht und Gerechtigkeit» ist eine frei erfundene Geschichte, welche sich nicht auf reale Ereignisse im Weiler Burgau bezieht.

### Kulturelle Bereicherung

Das Freilichtspiel Burgau wird von der Gemeinde Flawil finanziell unterstützt. Der Gemeinderat erachtet die Idee eines Freilichtspiels im Weiler Burgau als eine kulturelle Bereicherung für das Dorf und dankt den Organisatoren für die Planung und Durchführung des Freilichtspiels. Der Rat hat deshalb das Gesuch um finanzielle Unterstützung genehmigt und einen einmaligen Beitrag von 5000 Franken gewährt.

### Vorstellungs- und Ersatzdaten

Am Samstag, 12. August, wird nun mit dem Aufbau der Requisiten begonnen. Ab diesem Zeitpunkt bleibt der Dorfkern des Weilers Burgau bis Sonntag, 10. September, gesperrt. Die Hauptprobe findet am Samstag, 19. August, statt. Das Freilichtspiel «Recht und Gerechtigkeit» wird am 24., 25. und 26. August sowie am 1., 2. und 3. September aufgeführt. Als Ersatzdaten sind der 7., 8., 9. und 10. September vorgesehen. Vorstellungsbeginn ist jeweils um 19.30 Uhr. Tickets sind erhältlich unter www.freilichtspiel-burgau.ch.

# Strassenbelag wird erneuert

**FLAWIL Der Kreuzungsbereich der Gehren-/Degersheimerstrasse wird seit Montag, 7. August 2017, umfassend saniert. Bereits im Vorfeld der Sanierung wurden die Werkleitungen der Technischen Betriebe Flawil erneuert.**

Der Strassenabschnitt ab der Brücke, die über den Goldbach führt, bis zur Einmündung in die Degersheimerstrasse wird seit Montag, 7. August, saniert. Neben der Erneuerung des Strassenbelags wird auch die Strassenbreite reduziert, um damit die Verkehrssicherheit zu erhöhen. Die Sanierungsarbeiten dauern etwa drei Wochen.
Während der Bauphase sind Verkehrsbehinderungen unumgänglich. Während der Dauer der Belagsarbeiten, welche in der dritten Woche durchgeführt werden, wird der betreffende Strassenabschnitt gesperrt. Der Verkehr wird signalisiert und umgeleitet. Fussgänger und Radfahrer werden im Baustellenbereich geführt. Die Anwohner wurden mittels Flyer direkt informiert.
Das Geschäftsfeld Bau und Infrastruktur bittet die Bevölkerung und insbesondere die Anwohner um Verständnis und hofft auf einen reibungslosen Bauablauf.

## Seniorenturnen in Flawil

**VEREIN** In dieser Stunde haben die Seniorinnen und Senioren garantiert viel Spass bei Bewegung, Spiel und Geselligkeit. Kommen Sie unverbindlich und ohne Anmeldung auf eine Gratis-Schnupperlektion vorbei! Kosten CHF 6.– pro Stunde. Schulhaus Grund, ab Montag, 14. August, 16.30 bis 17.30 Uhr. Leitung: Andrea Egli und Heidi Moosberger. Gabi Karge

## Familiengottesdienst zum Thema «Mut und Vertrauen»

**KIRCHE** Am Sonntag, 13. August, findet in der Kirche Oberglatt um 10 Uhr ein Familiengottesdienst statt. Am Montag besuchen viele Kinder zum ersten Mal den Kindergarten oder die Schule. Andere kommen in eine neue Klasse oder treten sogar schon in die Oberstufe über. Für viele Kinder braucht der erste Schultag etwas Mut – egal ob es der erste Schultag ist oder ob der Schulalltag schon bekannt ist.
Im Gottesdienst überlegt das Vorbereitungsteam mit den Kindern und deren Eltern und Grosseltern, was denn alles Mut macht. Es wird eine Geschichte erzählt, gesungen, gebetet und auch etwas Kreatives unternommen. Alle Familien mit Kindern sind herzlich eingeladen. Natürlich sind auch junge und junggebliebene sowie ältere Erwachsene ohne Kinder eingeladen – denn Mut können alle brauchen, ganz egal wie alt sie sind.
Pfrn. Melanie Muhmenthaler

## Kräutersträusschen binden zu Mariä Himmelfahrt

**VEREIN** Am Dienstag, 15. August, werden ab 14 Uhr die traditionellen Kräutersträusschen zu Mariä Himmelfahrt gebunden und dazu werden noch fleissige Hände gesucht. Frauen, die zum Binden kommen, sind ebenso herzlich willkommen wie diejenigen, die mit Kräutern aus dem eigenen Garten zur duftenden Vielfalt beitragen können. Treffpunkt ist bei der Kirche, Seiteneingang an der Meierseggstrasse.
Der Brauch der Kräutersegnung zu Mariä Himmelfahrt wird in einem gemeinsamen Gottesdienst am Mittwoch um 9.15 Uhr in der Kapelle gefeiert.
Angelica Freiwald

## Libellenexkursion im Botsberger Riet

Das kleine Granatauge bei der Paarung im Botsberger Riet. Bild: Alec Treagust, Gossau

**VEREIN** Der Naturschutzverein Flawil und Umgebung organisiert am Sonntag, 13. August, um 11.30 Uhr eine Libellenexkursion im Botsberger Riet. Das Riet hat sich in den letzten Jahren zu einem echten Libellen-Eldorado entwickelt. Dank Alec Treagust hat der Naturschutzverein genaue Erhebungen und es ist erfreulich, dass die Libellen im Riet eine Artenzunahme verzeichnen. Sogar Arten der «Roten Liste» konnten gesichtet werden. Alec Treagust, der passionierte Libellenspezialist, wird Sie ins Leben der Libellen einführen. Bitte melden Sie sich bei Silja Marano (silja.marano@bluewin.ch oder Telefon 077 490 33 66) an. Genaue Informationen finden Sie auf der Website des Vereins: www.nvflawil.ch.
Silja Marano

## HANDÄNDERUNGEN JULI 2017

**Veräusserer:** Marton AG, Burgauerstrasse 52, 9230 Flawil **Erwerber:** ZÜRO Immo AG, Rüti 4892, 9100 Herisau **Objekt:** Grundstück Nr. 20 046 Schändrich, selbstständiges und dauerndes Baurecht zulasten Grundstück Nr. 1416

**Veräusserer:** Mermelstein Chana, 72 Francis Place, USA-10977 Spring-Valley/Vereinigte Staaten von Amerika **Erwerber:** Ollech David, Esrat Tora 30, IL-9532034 Jerusalem/Israel (Miteigentum zu $^{500}/_{1000}$) und Benedikt Raze Raisel, Binat Yisacharstrasse 3, IL-9448003 Jerusalem / Israel (Miteigentum zu $^{245}/_{1000}$) und Frank Wolf Wilhelm, Helenalei 22, B-2018 Antwerpen/Belgien (Miteigentum zu $^{130}/_{1000}$) und Wachsstock Ephraim, Haratomstrasse 21/4, IL-7757221 Ashdod/Israel (Miteigentum zu $^{125}/_{1000}$) **Objekt:** Grundstück Nr. 672 Degersheimerstrasse 38a, 38b, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 2603, 1943 m² Grundstücksfläche

**Veräusserer:** Finastra Immovantis GmbH, Neugutstrasse 12, 8304 Wallisellen **Erwerber:** Hess Maria Antonia, Nollenstrasse 6, 9514 Wuppenau **Objekt:** Grundstück Nr. 2571 Oberbotsbergstrasse 25, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 2503, 1081 m² Grundstücksfläche

**Veräusserer:** Schiess Rolf Adolf Arnold, Erbengemeinschaft und Schiess Hilka Irmingard, Waldhof 2, 9230 Flawil (Gesamteigentum) **Erwerber:** Brunner Walter, Stockenstrasse 34, 9230 Flawil **Objekt:** Grundstück Nr. 1639 Stocken, 9642 m² Grundstücksfläche

**Veräusserer:** VTAG Verwaltungs- und Treuhand AG, St.Gallerstrasse 42, 9230 Flawil **Erwerber:** IS Wohnbau AG, Hofbergstrasse 53, 9500 Wil SG **Objekt:** Grundstück Nr. 2682 Bogenstrasse 4/6, Mehrfamilienhaus Assek.-Nr. 3159, 2791 m² Grundstücksfläche

**Veräusserer:** Zeller Hans, Erbengemeinschaft, 9230 Flawil **Erwerber:** Baumann Urs, Hirschweg 5, 8500 Frauenfeld **Objekt:** Grundstück Nr. 374 Schulstrasse 1, Wohnhaus Assek.-Nr. 560, Garage Assek.-Nr. 3109, 499 m² Grundstücksfläche

**Veräusserer:** Steiger Hans, Austrasse 2, 9230 Flawil **Erwerber:** Rutz Thomas, Eggstatt 1437, 9230 Flawil **Objekt:** Grundstück Nr. 1276 Egg, Scheune Assek.-Nr. 1419, 36 534 m² Grundstücksfläche, und Grundstück Nr. 1272 Egg, 34 391 m² Grundstücksfläche, und Grundstück Nr. 1285 Egg, 4545 m² Grundstücksfläche, und Grundstück Nr. 1320 Langenentschwiler Wald, 2757 m² Grundstücksfläche

**Veräusserer:** Thürlemann Astrid Erna, Bachwisenstrasse 9b, 9200 Gossau SG **Erwerber:** Ziegler Philipp und Ziegler Sabine, Tödistrasse 16, 8572 Berg TG (Miteigentum zu je ½) **Objekt:** Grundstück Nr. 2684 Sägen, Wohnhaus Assek.-Nr. 1554, 1067 m² Grundstücksfläche

# Buchtipp

## «Das Leben fällt, wohin es will»

**Petra Hülsmann**

Party, Spass und Freiheit sind für Marie das Allerwichtigste im Leben. Doch eines Tages zerbricht ihre kunterbunte Welt. Ihre Schwester Christine ist an Krebs erkrankt und bittet sie nun, sich während ihrer Chemotherapie um ihre Kinder zu kümmern. Und nicht nur das, Marie soll auch noch Christines Posten in der familieneigenen Werft für Segelboote übernehmen. Sie ist zunächst völlig überfordert, lässt den Kindern ihren Willen, möchte in der Firma nur gut aussehen und den Anschein eines Familienbetriebs wahren. Mit ihrem Chef, dem spiessigen Daniel, will sie so wenig wie möglich zu tun haben. Doch schon bei der ersten Begegnung knistert es gewaltig. Er ist ein Workaholic und hat keine Probleme damit, mit Marie zu streiten und ihr immer wieder neue Aufgaben zu geben, die sie nur widerwillig erledigt.
Während Marie von einem Fettnäpfchen ins andere stolpert, wird ihr jedoch klar, dass es Dinge im Leben gibt, für die es sich zu kämpfen lohnt.
«Das Leben fällt, wohin es will» ist wunderbar leicht geschrieben, obwohl es um ein ernstes Thema geht. Wie im wahren Leben wird aufgezeigt, wie unterschiedlich Menschen in bestimmten Lebenssituationen agieren.

Evelyne Lanter

**ABFALLKALENDER**

**Grünabfuhr Kreis 2**
Donnerstag, 17. August, 7.00 Uhr

## Englisch lernen mit Spiel und Spass

**FIRMA** In den weltweit etablierten Mortimer English Clubs wird mit Spiel und Spass Englisch gelernt. Dabei steht die Konversation an erster Stelle. Die Teilnehmenden lernen zu sprechen, statt lange zu überlegen, welche Regel anzuwenden ist. Es spielt keine Rolle, ob sie sich damit auf eine Reise vorbereiten, verstaubte Englischkenntnisse auffrischen oder einfach mit Spass in einer kleinen Gruppe mit Gleichgesinnten lernen möchten. Der Einstieg in eine Kleingruppe mit passendem Niveau ist jederzeit möglich – im Kulturpunkt Flawil, in Schwarzenbach oder in Wil.
Zudem finden auch Kurse für Kinder ab vier Jahren statt. Das menschliche Sprachzentrum entwickelt sich überwiegend im Vorschulalter. Im Mortimer English Club wird nach der weltweit anerkannten Methode des muttersprachlichen Lernens unterrichtet. Die Kinder lernen ungezwungen und mit allen Sinnen, so wie sie die Muttersprache erlernt haben: mit Spiel, Singen, Bewegung, Malen und vor allem mit viel Spass.
Alle Interessierten – Erwachsene und Kinder – sind in einer Schnupperstunde willkommen. Infos und Anmeldung bei Elisabeth Sailer, Telefon 078 866 60 20 oder unter www.mortimer-schwarzenbach.ch.

Elisabeth Sailer

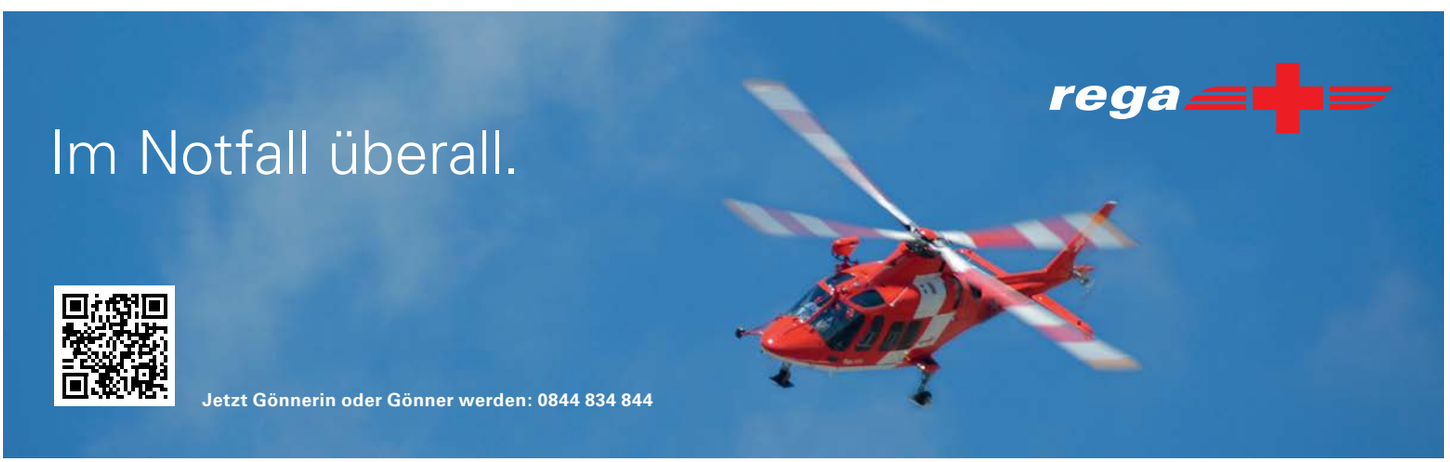
Elisabeth Sailer, Mortimer English Club, Sprachschule für Kinder und Erwachsene.

## Prüfungsfieber an der Karateschule

Sichtbare Freude über die mit Bravour bestandene Prüfung.

**VEREIN** Kürzlich fieberten 14 Kinder den Gurtprüfungen im Habis-Center entgegen. Nervosität, aber auch Freude waren im Dojo der Karateschule Flawil schon zu Beginn spürbar. Fokussiert stellten die Schülerinnen und Schüler ihr Können unter Beweis, welches sie im letzten Semester konsequent und zielstrebig erworben hatten. Nach der Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse machte sich allgemeine Erleichterung breit. Alle Kinder hatten die Prüfung mit Bravour bestanden – herzliche Gratulation! Die 10-jährige Lara Hofstetter, die bei der 8. Kantonalen Karatemeisterschaft (KKSG) in der Kategorie U12 sowohl im Kumite als auch in der Kata die neue Kantonsmeisterin geworden ist, hat die Prüfung zum braunen Gurt sehr erfolgreich bestanden.
Die regelmässige Teilnahme des mehrmals pro Woche stattfindenden und intensiven Trainings unter der Leitung von Sensei Mislim Imeroski, 5. Dan, akademischer Mentalcoach, Gründungs-/Vorstandsmitglied des Kantonalen Karateverbandes KKSG und Mitglied der Prüfungskommission für Schwarzgurte der SWKO, hatte sich für die Karatekas gelohnt. Alle Gurtprüfungen sind schweizerisch wie auch weltweit anerkannt. Herzliche Gratulation den Schülerinnen und Schülern der Karateschule Flawil zu ihrer erfolgreichen Prüfung und weiterhin viel Spass an ihrem Sport.
Weitere Infos finden Sie unter www.karate-schulen.ch.

eing.



## BAUGESUCHE

**Öffentliche Auflage vom 14. bis 28. August 2017,** Rechtsmittel gemäss Art. 82 ff. Baugesetz. Beim Bausekretariat (Gemeindehaus, Anschlagbrett 3. Stock) können folgende Baugesuche eingesehen werden:

**Baumann Lotti,** Obere Egg 1368, 9231 Egg (Flawil); Baugesuch Nr. 133/2017, Umbau Bauernhaus, Grundstück Nr. 1300, Vers.-Nr. 1368, Obere Egg, Flawil

**La Traviata Real Estate AG,** Dorfplatz 3, 8832 Wollerau; Baugesuch Nr. 134/2017, Gebäudeabbrüche und Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Grundstück Nr. 833, Vers.-Nr. 4217, St.Gallerstrasse 113, Flawil

**Holzmann Hans,** Schützenstrasse 5a, 9500 Wil; Baugesuch Nr. 135/2017, Gartenrestaurant, Grundstück Nr. 137, bei Vers.-Nr. 217, Enzenbühlstrasse 55, Flawil

**Boneal AG,** Bahnhofstrasse 5, 9230 Flawil; Baugesuch Nr. 137/2017, Erdsondenbohrungen, Grundstück Nr. 2542, Höhenstrasse 42, Flawil

**Frehner Nicole,** Hügelstrasse 10a, 9200 Gossau; Baugesuch Nr. 138/2017, Abbruch und Wiederaufbau Wohnhaus mit Scheune, Grundstück Nr. 1204, Vers.-Nrn. 1475 (Abbruch) und 4210 (Neubau), Hammer, Flawil

**Flawa AG,** Badstrasse 43, 9230 Flawil; Baugesuch Nr. 139/2017, Anpassungen Werk II, Projektänderung, Grundstück Nr. 257, Vers.-Nrn. 2218 und 2259, Oberbotsbergstrasse, Flawil

**Gemeinde Flawil,** Bahnhofstrasse 6, 9230 Flawil, Baugesuch Nr. 141/2017, Unterflursammelstelle für Hauskehricht und Parkfeld, Grundstück Nr. 964, bei Vers.-Nr. 1820, Grubenstrasse, Flawil

## Neuer Chrabbeltreff

**VEREIN** Aufgrund der Nachfrage organisiert das Karussell neu anstelle des Eltern-Baby-Treffs einen Chrabbeltreff. Eltern mit ihren Kleinkindern ab Geburtsalter bis etwa drei Jahre haben die Gelegenheit, sich in den Karussellräumen monatlich ungezwungen, kostenlos und ohne Anmeldung zum Spielen und zur Vernetzung zu treffen.
Am Donnerstag, 17. August, findet von 14.15 bis 16.00 Uhr der erste monatliche Chrabbeltreff im «Karussell – Haus für Kinder» statt.

Maya Niedermann-Bachmann

## Nordic Walking 60plus

**VEREIN** Nordic Walking ist ein gelenkschonendes und sanftes Ganzkörpertraining mit maximalen Trainingseffekten. Die Bewegung in der freien Natur ist pure Lebensfreude. Trainieren Sie Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination! Montags, 14 bis 16 Uhr, gelaufen wird ab Pfadiheim Riedern in Flawil. Kosten: ca. CHF 6.– pro Nachmittag. Leitung: Eliana Heim-Lombriser. Gabi Karge

flawil.ch

**Flawil** – eine attraktive Gemeinde mit rund 10 600 Einwohnern. Zur Ergänzung unseres Teams der Offenen Jugendarbeit suchen wir per 1. Oktober oder nach Vereinbarung eine/-n

**Mitarbeiter/-in**
**Offene Jugendarbeit (30 %)**

Ihr Aufgabenbereich umfasst folgende Tätigkeiten:

- Mitarbeit bei den verschiedenen Angeboten der Offenen Jugendarbeit
- Aufnahme und Bearbeitung jugendspezifischer Themen
- Entwicklung und Durchführung von Aktionen und Projekten zusammen mit den Jugendlichen

Wir wenden uns an eine motivierte und selbstständige Person mit folgendem Profil:

- Freude an der Arbeit mit Jugendlichen
- Student/-in an der Fachhochschule St. Gallen, Soziale Arbeit
- Gute kommunikative und administrative Fähigkeiten
- teamfähig, belastbar und zuverlässig

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kollegialen Umfeld mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis **Freitag, 18. August 2017,** per Post oder via E-Mail an folgende Adresse:

Gemeinde Flawil, Personaldienst, Bahnhofstrasse 6/Postfach, 9230 Flawil, bewerbungen@flawil.ch

Bei Fragen steht Ihnen Frau Diana Walder, Personalfachfrau, unter der Telefonnummer 071 394 17 63 oder per E-Mail diana.walder@flawil.ch gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Gemeinde Flawil** www.flawil.ch

## TODESFÄLLE

Gestorben am 25. Juli 2017 in Flawil: **Baumann, Werner Adolf,** von Rehetobel, geboren am 22. Dezember 1932, wohnhaft gewesen in Flawil, Wohn- und Pflegeheim, Krankenhausstrasse 5. Die Abdankung hat bereits stattgefunden.

Gestorben am 26. Juli 2017 in Flawil: **Burri geb. Di Norcia, Elisa,** von Malters, geboren am 4. Juli 1929, wohnhaft gewesen in Flawil, Wohn- und Pflegeheim, Krankenhausstrasse 5. Die Abdankung hat bereits stattgefunden.

Gestorben am 27. Juli 2017 in Flawil: **Zehnder geb. Leuenberger, Erika Adelheid,** von Köniz, geboren am 5. Dezember 1933, wohnhaft gewesen in Flawil, Wohn- und Pflegeheim, Krankenhausstrasse 5. Die Abdankung hat bereits stattgefunden.

Gestorben am 28. Juli 2017 in Flawil: **Bart, Sonja Iris,** von Radelfingen, geboren am 22. Januar 1929, wohnhaft gewesen in Flawil, Wohn- und Pflegeheim, Krankenhausstrasse 5. Die Urnenbeisetzung findet heute Freitag, 11. August 2017, 14.00 Uhr, auf dem Friedhof Oberglatt statt.

Gestorben am 28. Juli 2017 in Flawil: **Marton, Johann Ewald,** von Österreich, geboren am 26. Oktober 1941, wohnhaft gewesen in Flawil, Kronbergstrasse 8. Die Abdankung hat bereits stattgefunden.

Jeden Freitag
**FLADE-Blatt-Tag**
in alle Haushaltungen von Flawil und Degersheim
Inseratereservationen: flawil@cavelti.ch, degersheim@cavelti.ch oder Telefon 071 388 81 81

BOX HABIS BOX

**Individuelle Lagerboxen für Private und Gewerbe 1–15 m²**

**SELF STORAGE / Zugang 7 Tage von 6.00 bis 22.00 Uhr**

Schaffen Sie Platz für neue Freiräume und entdecken Sie bei uns die flexible Lagerlösung. Mietdauer bereits ab 1 Monat möglich!
Sie finden Preise und alles über Self Storage auf **www.habisbox.ch**

**HABIS AREAL, Waldau 1, 9230 Flawil**
**info@habisbox.ch**
**Telefon 071 394 69 00**

**habisbox.ch**

Für eine Schweiz ohne Armut.

winterhilfe Schweiz

www.winterhilfe.ch | PC 80-8955-1

ZEWO ZERTIFIZIERT CERTIFIÉ CERTIFICATO

flawil.ch

**Flawil** – eine attraktive Gemeinde mit rund 10 600 Einwohnern. Hast du Lust auf eine anspruchsvolle und interessante Ausbildung? Dann bist du bei uns richtig! Wir bieten ab August 2018 drei Lehrstellen als

## Kauffrau/Kaufmann EFZ (E- oder M-Profil)

Während der dreijährigen Lehrzeit wirst du in verschiedenen Abteilungen eingesetzt, stehst in direktem Kontakt mit der Bevölkerung und erhältst einen vielseitigen und spannenden Einblick in die Verwaltungstätigkeit.

Du bist …
- ein/-e gute/-r Sekundarschüler/-in
- zuverlässig und hilfsbereit
- neugierig und zielstrebig
- teamfähig, offen und motiviert

Fühlst du dich angesprochen? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbungsunterlagen:
- Motivationsschreiben
- Lebenslauf mit Foto
- Zeugniskopien der gesamten Oberstufe
- Multicheck und Stellwerk

Bitte reiche deine vollständige Bewerbung bis **Freitag, 25. August 2017,** per Post oder via E-Mail an folgende Adresse ein: Gemeinde Flawil, Personaldienst, Bahnhofstrasse 6/Postfach, 9230 Flawil, bewerbungen@flawil.ch

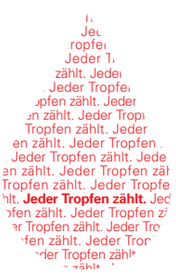
Bei Fragen steht dir Frau Diana Walder, Personalfachfrau, unter der Telefonnummer 071 394 17 63 oder per E-Mail diana.walder@flawil.ch gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Schau dir doch unser Lehrlingsvideo an, darin wird der Beruf Kauffrau/Kaufmann öffentliche Verwaltung genau vorgestellt:

www.flawil.ch/gemeindehaus/berufsbildung.html/46

**Gemeinde Flawil** www.flawil.ch

BLUTSPENDE SRK SCHWEIZ




**SPENDE BLUT**
**RETTE LEBEN**

blutspende.ch

flawil.ch

## Beginn des neuen Schuljahres

**Das Schuljahr 2017/18 beginnt am Montag, 14. August 2017.**

*Kindergärten im Dorf und Waldkindergarten*
1. Kindergartenjahr um 10 Uhr
2. Kindergartenjahr um 8 Uhr

*Kindergarten Egg*
1. Kindergartenjahr um 10 Uhr
2. Kindergartenjahr um 8.15 Uhr

*Primarschule Dorf*
Alle Klassen um 8 Uhr

*Primarschule Alterschwil*
1. bis 6. Klasse gemäss Information der Lehrpersonen

*Oberstufe (Kleinklasse, Real- und Sekundarschule)*
1. Klassen um 9 Uhr im Singsaal
2. Klassen um 8.30 Uhr im Singsaal
3. Klassen um 8 Uhr im Singsaal

*Musikschule*
Der Unterricht beginnt in der zweiten Schulwoche.

Die Eltern der neuen Kindergartenkinder und der Erstklässler sind eingeladen, ihre Kinder am ersten Schultag zu begleiten. Der Schulrat wünscht allen Schülerinnen und Schülern sowie allen Lehrpersonen und Angestellten einen guten Start ins neue Schuljahr.

**Gemeinde Flawil** www.flawil.ch

b'treff
info · tausch · kontakt

Der b'treff sucht für die Quartierschulen

## Freiwillige als Deutschkursleiter/-innen

Nach den Sommerferien starten in Flawil neue Deutschkurse für Asylsuchende und Migranten. Wer hat Interesse, sich als freiwillige Deutschkursleiterin oder freiwilliger Deutschkursleiter pro Woche ein- bis zweimal am Morgen während zweier Stunden zu engagieren? Vielleicht ehemalige Lehrpersonen? Das ist jedoch nicht Bedingung. Wichtig ist das Interesse an Menschen aus fremden Ländern sowie die Freude und Bereitschaft, unsere Sprache und Kultur zu vermitteln.
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bei uns. Für Fragen steht Ihnen Sabine Dankesreiter, Stellenleiterin b'treff, unter der Telefonnummer 079 152 73 25 oder per E-Mail info@b-treff.ch gerne zur Verfügung.

**b'treff Flawil** www.b-treff.ch

ZEWO
ZERTIFIZIERT CERTIFIÉ CERTIFICATO

Achten Sie beim Spenden auf das Zewo-Gütesiegel, damit Ihr Geld am richtigen Ort ankommt. Die 5 wichtigsten Regeln fürs Spenden erfahren Sie hier: www.zewo.ch.

Englisch kann so einfach sein!

Mortimer English Club

Kurse für alle von 4 bis 99 Jahren

✓ Kurse für Kinder ab 4
✓ Kurse für Erwachsene/Senioren
in Kleingruppen in Schwarzenbach,
in Wil und jeden Dienstag in Flawil

Information und Anmeldung zur kostenlosen Probestunde:
Elisabeth Sailer, Diplompädagogin | Tel. 078 866 60 20
elisabeth.sailer@gmx.ch | www.mortimer-schwarzenbach.ch

EINWOHNER EINER ENERGIESTADT der; -s, -

Person mit harten Waden,
die die sanfte Mobilität liebt.

Siehe auch: öffentlicher Verkehr, Freiheit, reine Luft

energieschweiz
Unser Engagement: unsere Zukunft.

Energiestadt
european energy award

energieschweiz.ch
energiestadt.info

PluSport
Behindertensport Schweiz
Sport Handicap Suisse
Sport Andicap Svizzera

PluSport ist das Kompetenzzentrum für Behindertensport in der Schweiz. Ihr vorbildlicher Partner für Integration, Freude und Erfolg durch die Begegnung und Bewegung im Sport.

Postkonto 80-428-1

ZEWO
ZERTIFIZIERT CERTIFIÉ CERTIFICATO

Gasthof zum Hirschen

Familie Di Roma
9230 Flawil
Tel. 071 393 77 88
www.gasthofzumhirschen.ch

Feuer und Flamme im «Hirschen»
Holzkohlegrill-Spezialitäten

Wir freuen uns auf euch!

FD Franz Dähler
071 955 04 08
CH-9240 Uzwil • www.daehler-reisen.ch

**Kroatien-Rundreise**
16.09. - 22.09.2017

- Krka-Wasserfälle und Plitvicer Seen
- Besuch Austernzucht
- 4 Tage Aufenthalt an der einzigartigen Makarska-Riviera im fantastischen Hotel Park
- Stadtführungen in Split, Dubrovnik und Opatja

7 Tage HP p.P. im DZ **CHF 1370.-**

GEHRIG GARTENBAU AG

# «ZVESPER»
## im Schaugarten

**Stöbern Sie durch unseren Schaugarten und geniessen Sie Feines vom Feuerring!**

**Donnerstag,**
**17. August 2017**
**ab 18.00 Uhr**

**Jedes Mal mit einem spannenden Thema rund um den Garten.**

**Findet nur bei trockenem Wetter statt.**

**Gehrig Gartenbau AG** Böden 1853 9230 Flawil
Telefon 071 393 37 10 www.gehriggartenbau.ch

# RätselSpass

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ■ | M | K | ■ | ■ | I | ■ | G | ■ | ■ | ■ | M | ■ | ■ | ■ |
| ■ | A | L | A | I | N | ■ | A | B | W | A | E | R | T | S |
| ■ | L | E | S | ■ | R | ■ | R | O | U | S | S | E | A | U |
| ■ | A | I | ■ | D | I | A | B | E | T | E | S | ■ | L | D |
| L | I | N | D | E | ■ | Y | E | S | ■ | N | E | U | M | E |
| ■ | E | L | F | | | | | | | | ■ | E | I | ■ |
| U | N | I | ■ | | | | | | | | ■ | F | ■ | I |
| ■ | ■ | C | G | | | | | | | | M | A | A | T |
| ■ | T | H | U | | | | | | | | ■ | ■ | U | A |
| ■ | A | ■ | I | | | | | | | | A | D | S | L |
| D | R | A | N | ■ | S | ■ | P | O | ■ | ■ | ■ | D | ■ | I |
| ■ | T | R | E | I | C | H | E | L | ■ | K | E | R | N | E |
| U | R | N | E | ■ | H | ■ | N | A | N | N | Y | ■ | O | N |
| ■ | A | I | ■ | F | U | E | N | F | ■ | I | R | E | N | E |
| ■ | T | E | L | E | B | O | Y | ■ | B | E | E | L | E | R |


Jeden Freitag

**FLADE-Blatt-Tag**

In alle Haushaltungen
von Flawil
und Degersheim

flawil@cavelti.ch
degersheim@cavelti.ch
Telefon 071 388 81 81


## SONNENBLUME

Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautet: FREIBAD

Alle Auflösungen der Rätsel unter: **www.flawil.ch/aktuelles/fladeblatt.html/16** oder **www.degersheim.ch/de/verwaltung/fladeblatt**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 7 | 5 | 3 | 2 | 8 | 9 | 1 | 4 |
| 8 | 9 | 4 | 7 | 5 | 1 | 2 | 6 | 3 |
| 2 | 3 | 1 | 6 | 4 | 9 | 7 | 5 | 8 |
| 9 | 4 | 6 | 2 | 1 | 3 | 8 | 7 | 5 |
| 1 | 5 | 3 | 9 | 8 | 7 | 6 | 4 | 2 |
| 7 | 8 | 2 | 4 | 6 | 5 | 1 | 3 | 9 |
| 4 | 1 | 8 | 5 | 9 | 6 | 3 | 2 | 7 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 3 | 2 | 4 | 9 | 1 |
| 3 | 2 | 9 | 1 | 7 | 4 | 5 | 8 | 6 |

©raetsel.ch 74096

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 8 | 7 | 5 | 2 | 1 | 4 | 6 |
| 1 | 6 | 7 | 9 | 8 | 4 | 5 | 3 | 2 |
| 5 | 4 | 2 | 1 | 3 | 6 | 8 | 7 | 9 |
| 6 | 1 | 9 | 4 | 7 | 5 | 2 | 8 | 3 |
| 8 | 3 | 5 | 2 | 9 | 1 | 4 | 6 | 7 |
| 7 | 2 | 4 | 3 | 6 | 8 | 9 | 5 | 1 |
| 4 | 7 | 6 | 5 | 2 | 9 | 3 | 1 | 8 |
| 2 | 5 | 3 | 8 | 1 | 7 | 6 | 9 | 4 |
| 9 | 8 | 1 | 6 | 4 | 3 | 7 | 2 | 5 |

©raetsel.ch 26876

## AGENDA FLAWIL

**Freitag,** 8.30 bis 12.00/14.00 bis 18.00 Uhr
**Wochenmarkt,** vor Gemeindehaus

**Freitag, 11. August**
**Obligatorische Bundesübung**
Militärschützenverein Alterschwil-Egg-Flawil
Schiessanlage Giren, 18.00 bis 19.30 Uhr

## AGENDA DEGERSHEIM

**Freitag, 11. August**
**Open-Air-Kino**
Kulturpunkt Degersheim
Brockenhaus Degersheim, 18.00 Uhr

**Heimatabend auf dem Auhof**
Kultur- und Heimatverein
Magdenau-Wolfertswil
Auhof, 19.00 Uhr

**Samstag, 12. August**
**Festival am Gleis**
Bahnhofgelände, 14.00 Uhr

**Wochenmarkt mit Theater-Zirkus**
Wochenmarktkommission
Dorfplatz, 9.00 bis 12.00 Uhr

**Montag, 14. August**
**Sträusse und Gestecke herstellen**
Frauengemeinschaft Wolfertswil-Magdenau
Dorfweid, 19.30 Uhr

**Mittwoch, 16. August**
**Seniorenausflug Einsiedeln/Sihlsee**
Ökumenische Seniorenarbeit
Bahnhof Degersheim, 9.00 Uhr Abfahrt

**Elternabend**
Jungwacht Degersheim
Pfarreiheim, 19.30 Uhr

**Sprech-bar**
Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch
Café da Borando, 19.00 bis 20.30 Uhr

**Donnerstag, 17. August**
**Drachinzeit – Kinoabend**
Ökodorf Sennrüi
Ökodorf Sennrüti, ab 19.00 Uhr


PET

**Jede Flasche zählt!**


| SAMSTAG | SONNTAG |
|---|---|
| 20° | 22° |


**Traurig?**
Ein Gespräch hilft.
Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

Tel 143
Die Dargebotene Hand

Beratung per Mail/Chat: www.143.ch
Spendenkonto 30-14143-9